

L'équipe Mavic a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre compteur. Il vous accompagnera dans l'amélioration de vos performances. Nous vous remercions de votre confiance.

Votre capteur possède un système de fixation souple qui lui permet d'être amovible. Il doit être utilisé sur Home-Trainer uniquement, et ne peut en aucun cas être utilisé sur la route. Votre capteur vous est proposé en option, compatible avec le système Wintech uniquement.

1 - DESCRIPTIF

- 1.1 Capteur de vitesse amovible
- 1.2 Aimant de roue
- 1.3 Batterie CR2032

2 - INSTALLATION DES BATTERIES

Alimentation : 1 batterie CR2032.
N'utiliser que ce type de batterie.

Mise en place des batteries :

- 2.1 Retirer la trappe pile en la tournant d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en s'aidant d'une pièce de monnaie.
 - 2.2 Insérer la batterie dans son logement, côté + sur le dessus.
 - 2.3 Remplacer la trappe pile et la refermer en la tournant d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas forcer, sous peine d'endommager l'ensemble.
- Contrôler l'état du joint d'étanchéité de la trappe pile à chaque changement de pile. Remplacer la trappe pile en cas de détérioration de celui-ci. (Kit SAV ref. 323 512 01).
- Toujours effectuer ces opérations dans un milieu sec.

The Mavic team has put all its passion, experience and skill into the design and manufacture of your computer. It will be an important aid to you in the improvement of your performance.

Thank you for putting your trust in Mavic products.

Your sensor is equipped with a flexible attachment system that makes it removable. Use it on Home-Trainers only. It should never be used on the road. Your sensor is optional and only compatible with the Wintech system.

1. DESCRIPTION

- 1.1 Removable speed sensor
- 1.2 Wheel magnet
- 1.3 CR2032 battery

2. INSTALLING THE BATTERIES

Power supply: one CR2032 battery.
Only use this type of battery.

Installing the batteries:

- 2.1 Remove the battery cover by turning it a quarter turn anticlockwise, using a coin.
 - 2.2. Insert the battery into its recess, keeping the + side uppermost.
 - 2.3. Refit the battery cover and close it by turning it a quarter turn clockwise. **Do not to use excessive force**, or you will damage the unit.
- Check the condition of the seal on the battery cover each time you change the battery. Replace the battery cover if the seal is damaged.
- Always perform the above operations in a dry place.

Das Mavic-Team hat all seine Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihres Fahrrad-Computers gesteckt. Er unterstützt Sie bei der Optimierung Ihrer Leistungsfähigkeit.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Der Tacho-Sensor wird per Schnellbefestigung montiert und kann blitzschnell wieder abgenommen werden. Er ist ausschliesslich für den Einsatz auf einem Hometrainer vorgesehen und darf keinesfalls auf der Strasse eingesetzt werden. Als Sonderzubehör kann er ausschliesslich in Kombination mit einem WIN-Tech-Radcomputer verwendet werden.

1. LIEFERUMFANG

- 1.1 Tacho-Sensor mit Schnellbefestigung
- 1.2 Speichenmagnet
- 1.3 Batterie (Typ CR2032)

2. EINSETZEN DER BATTERIE

Stromversorgung: 1 Batterie (Typ CR2032)
Nur diesen Batterietyp verwenden.

Einsetzen der Batterie:

- 2.1 Batterieabdeckung mithilfe einer Münze um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
 - 2.2 Batterie in das Gehäuse einsetzen. Der Pluspol (+) muss oben liegen.
 - 2.3 Batterieabdeckung wieder anbringen und durch eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn wieder schliessen. Dabei **nur geringe Kraft** aufwenden, damit kein Bauteil beschädigt wird.
- Bei jedem Auswechseln von Batterien den Zustand der Dichtung der Batterieabdeckung überprüfen.
- Falls die Batterieabdeckung beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden.

Het Mavic team stak al haar passie en ervaring in de ontwikkeling en de productie van uw fietscomputer.

Deze zal u bijstaan in het verbeteren van uw prestaties.

Wij danken u voor het vertrouwen in onze producten.

De snelheidsensor heeft een uniek bevestigingssysteem dat toelaat deze makkelijk te monteren en te demonteren. Hij kan echter enkel op een hometrainer gebruikt worden en mag in geen geval op de weg gebruikt worden. De hometrainersensor is optioneel en is enkel compatibel met het Wintech systeem.

1. OMSCHRIJVING

- 1.1 Demonteerbare snelheidssensor
- 1.2 Wielmagneet
- 1.3 Batterij CR2032

2. INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ

Voeding: 1 batterij CR2032.
Gebruik enkel dit type batterij!

Plaatsen van de batterij:

- 2.1 Verwijder het batterijdeksel door dit met een muntstuk te verdraaien over 1/4 slag in tegenwijzerzin.
- 2.2 Plaats de batterij in het compartiment met de "+-kant" naar boven toe.
- 2.3 Breng het batterijdeksel terug aan en draai het met een muntstuk vast (1/4 slag in wijzerzin). Doe dit **voorzichtig**, zoniet kunt u het geheel beschadigen.

Controleer de staat van de afichtingsring bij iedere batterijvervanging. Vervang het batterijdeksel indien deze ring beschadigd is.

Vervang de batterij enkel op een droge plaats.

El equipo Mavic ha puesto toda su pasión, su experiencia y su competencia en la concepción y producción de su ciclocomputador. Este le acompañará en la mejora de su rendimiento. Le agradecemos su confianza en nuestros productos.

Su sensor dispone de un sistema de fijación flexible, que le permite ser desmontable. Debe ser utilizado solamente montando en rodillos, nunca lo haga circulando por carretera. Este sensor se vende de manera opcional, y es compatible solamente con el sistema Wintech.

1. DESCRIPCIÓN

- 1.1 Sensor de velocidad desmontable
- 1.2 Imán de la rueda
- 1.3 Pila CR2032

2. INSTALACIÓN DE LA PILA

Alimentación: 1 pila CR2032.
Utilice solamente este tipo de pila.

Montaje de la pila:

- 2.1 Retire la tapa del compartimiento de la pila girándola 1/4 de vuelta en sentido inverso al de las agujas del reloj, ayudándose de una moneda.
- 2.2 Inserte la pila en su alojamiento, con la polaridad + hacia arriba.
- 2.3 Monte la tapa y ciérrela girándola 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Atención a **no forzarla**, podría dañar el conjunto.

Controle el estado de la junta de estanqueidad de la tapa de la pila cada vez que la sustituya. Si está deteriorada, cambie la tapa.

Efectúe siempre estas operaciones en un lugar seco.

Tras sustituir la pila, proceda a realizar una nueva sincronización del ciclocomputador y los sensores (ver punto 5).

La squadra Mavic ha messo tutta la sua passione, la sua esperienza e la sua competenza nella concezione e nella produzione della vostro computer.

Vi accompagnerà nel miglioramento delle vostre prestazioni.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Il vostro sensore possiede un sistema di fissaggio morbido e amovibile. Dovrà essere utilizzato solamente su un Home-Trainer, e non potrà essere in alcun caso utilizzato sulla ruota. Il sensore è proposto in opzione ed è compatibile solamente con il sistema Wintech.

1. DESCRIZIONE

- 1.1 Sensore di velocità amovibile
- 1.2 Magnete della ruota
- 1.3 Batteria CR2032

2. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Alimentazione : 1 batteria CR2032
Utilizzare solo questo tipo di batteria.

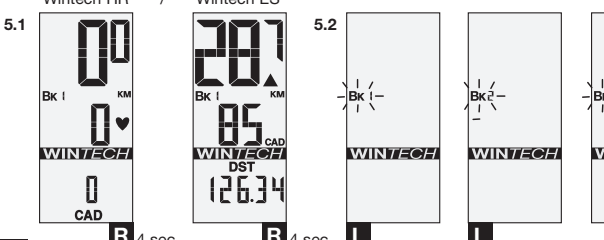
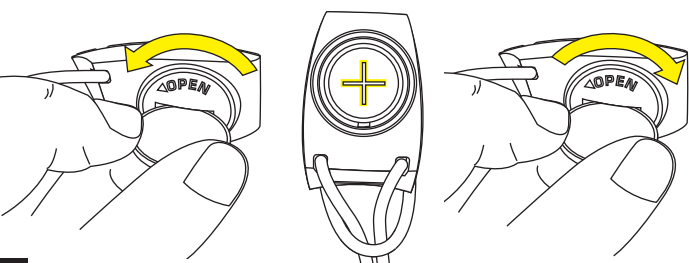
Posizionamento delle batterie:

- 2.1 Levare il coperchio batteria svitandolo in senso antiorario di 1/4 di giro con una moneta.
- 2.2 Inserire la pila nella sua sede con segno + verso l'esterno.
- 2.3 Riposizionare il coperchio batteria e chiuderlo in senso orario girandolo di 1/4 di giro. Attenzione a **non forzare**, a rischio di danneggiare l'insieme.

Controllare lo stato del coperchio della pila a ciascun cambio di pile. Sostituire il coperchio in caso di deterioramento.

Effettuare sempre queste operazioni in luogo asciutto.

Dopo ogni cambio di batteria, si consiglia di procedere alla manovra d'apparecchiatura. (vedi punto 5)



Après chaque changement de batterie, **il est impératif de procéder à la manœuvre d'appairage** (voir point 5).

Durée de vie de la batterie : 12 à 24 mois suivant l'utilisation.

3 - INSTALLATION DU CAPTEUR

- 3.1 Positionner le capteur sur votre vélo, sur l'un ou l'autre des haubans, capteur pointé vers le bas, le plus près possible de la jante.
- 3.2 Serrer l'élastique pour que le capteur soit bien ajusté au cadre. Attention à ce que l'élastique ne puisse pas venir se prendre dans les rayons.

4 - INSTALLATION DE L'AIMANT

Positionner le support aimant sur un rayon de la roue, du même côté que le capteur. L'aimant doit être tourné du côté extérieur de la roue.

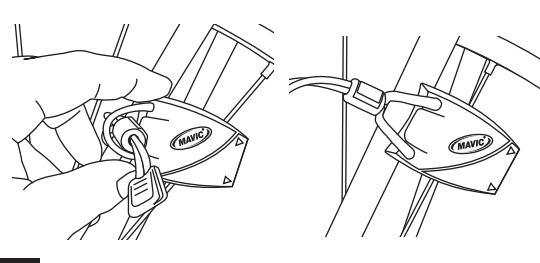
Ajuster la position du support aimant afin que le centre de l'aimant passe en face de l'un ou de l'autre des repères (flèches) du capteur.

La distance entre l'aimant et le capteur doit se situer entre 5 et 10 mm.

Attention : si vous utilisez une roue à rayons extra-plats, vous devez auparavant couper les ergots du support aimant.

5 - APPAIRAGE NUMÉRIQUE DU COMPUTER ET DES CAPTEURS

- 5.1 Votre capteur Home-Trainer est compatible avec les compteurs Wintech ES et Wintech HR 2007. Pour l'appairer avec votre compteur, suivre les instructions détaillées dans la notice de votre compteur.
- 5.2 Une fois la séquence d'appairage déclenchée, sélectionner le numéro de vélo réservé au home-trainer (BK H) avec le bouton gauche, puis valider avec le bouton droit.
- 5.3 Préciser ensuite si vous utiliserez le capteur Home-Trainer sur votre vélo 1 ou votre vélo 2. Modifier avec le bouton gauche, et valider avec le bouton droit.
- 5.4 La vitesse (0,0) et la cadence de pédalage (0) clignotent. Faire tourner la



roue arrière jusqu'à ce que la vitesse s'affiche (en cas d'utilisation de l'option cadence de pédalage, faire de même avec les manivelles). Lorsque la vitesse et la cadence s'affichent, valider par un appui sur le bouton droit.

Une fois le capteur Home-Trainer appairé, votre compteur Wintech le reconnaîtra automatiquement à chaque nouvelle utilisation, et se paramétera de lui-même sur les bonnes données.

6 - ENTRETIEN

- Changement de batteries : utiliser exclusivement des batteries type CR2032 (computer et capteurs).
- Le changement de batterie du computer entraine la remise à zéro des paramètres suivants : odomètre, unité de mesure (M ou KM), circonférence de la roue, heure. Après chaque changement de batteries, penser à recommencer l'opération d'appairage.
- Durée de vie des batteries : 12 à 24 mois suivant l'utilisation.
- Bien qu'étant étanches, il est déconseillé de passer les systèmes électroniques au jet haute pression.
- Bien que supportant solvants et produits pétroliers, il est déconseillé d'utiliser ce type de produit pour l'entretien des différents composants.
- Conseil : utiliser l'eau tiède, éventuellement savonneuse et essuyer ensuite avec un chiffon sec.
- Ne pas laisser le computer exposé au soleil (derrière une vitre de pare-brise par exemple) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne démonter aucun composant, la garantie ne s'appliquera pas.
- Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

Each time you change the battery, it is imperative to perform the pairing operation (see point 5).

Battery life: 12 to 24 months depending on use.

3. INSTALLING THE SENSOR

- 3.1. Position the sensor pointing downward on either of the seat stays of your bike and as near as possible to the wheel rim.
- 3.2. Tighten the elastic to ensure the sensor is properly adjusted to the frame. Make sure the elastic will not get caught in the spokes.

4. INSTALLING THE MAGNET

Position the magnet on one of the spokes on the same side as the sensor. The magnet must be facing outward from the wheel.

Adjust the position of the magnet mount so that the center of the magnet passes **in front of either one of the marks** (arrows) on the sensor. The distance between the magnet and the sensor must be between 5 and 10 mm.

Attention: if you are using a wheel with extra-flat spokes, you must first remove the spurs from the magnet mount.

5. DIGITAL PAIRING OF THE COMPUTER AND THE SENSORS

- 5.1 Your Home-Trainer sensor is compatible with Wintech ES and Wintech HR 2007. To pair it with your computer, follow the instructions provided with your computer.
- 5.2 Once you have started the pairing sequence, use the left button to select the bike number reserved for your home-trainer (BK H), then validate with the right button.

- 5.3 Next, indicate whether you are using your Home-Trainer sensor on bike 1 or bike 2. Use the left button to modify and validate with the right button.
- 5.4 The speed (00) and pedaling cadence (0) flicker. Turn the rear wheel until the speed is displayed (if you are using the pedaling cadence option, turn the cranks also). When both speed and cadence are displayed, press the right button to validate.

Once you have paired your Home-Trainer sensor, your Wintech computer will recognize it each time you use it, and will find the appropriate settings in the databases.

6. MAINTENANCE

- Changing the batteries: use CR2032 batteries only (for computer and sensors).
 - Changing the computer battery automatically sets the following parameters at zero: odometer, measuring unit (M or KM), wheel circumference, time. Remember to repeat the pairing operation each time you change batteries.
 - Service life of batteries: 12 to 24 months depending on usage.
 - Although the electronic systems are watertight, avoid subjecting them to high-pressure water jets.
 - Although they support solvents and oil-based products, avoid using this type of product in the maintenance of the different components.
- Tip: use lukewarm water, with soap if necessary, and then wipe with a dry cloth.
- Do not leave the computer exposed to sunlight (e.g. behind a windscreen) when not in use.
 - Do not disassemble any components or the guarantee will cease to be applicable.
 - Product characteristics, shape and general presentation are subject to modification without prior warning.

Diese Arbeiten immer in trockener Umgebung durchführen.

Nach dem Auswechseln von Batterien muss **immer eine erneute Initialisierung durchgeführt werden** (siehe Punkt 5).

Lebensdauer der Batterie: 12 bis 24 Monate, je nach Betriebsbedingungen.

3. MONTAGE DES TACHO-SENSORS

- 3.1 Tacho-Sensor an einer der beiden Sitzstreben Ihres Fahrrad-Rahmens platzieren. Der Sensor sollte dabei nach unten zeigen und so nahe wie möglich an der Felge positioniert sein.
- 3.2 Gummi-Halteband so anziehen, dass der Tacho-Sensor sicher am Rahmen befestigt ist. Ende des Haltebandes so verlegen, dass es nicht in die Speichen geraten kann.

4. MONTAGE DES SPEICHENMAGNETS

Magnethalter an einer Speiche befestigen, auf der gleichen Seite wie den Tacho-Sensor. Der Magnet muss zur Rad-Aussenseite zeigen.

Magnethalter so ausrichten, dass sich die Magnet-Mitte **genau auf Höhe einer der beiden Markierungen** (Pfeile) des Tacho-Sensors befindet. Der Abstand zwischen Magnet und Sensor sollte 5 bis 10 mm betragen.

Achtung: Wenn das Laufrad besonders flache (Aero-)Speichen aufweist, müssen Sie eventuell vor der Montage des Magnethalters an diesem die beiden überstehenden Nasen mit einem scharfen Messer entfernen.

5. INITIALISIERUNG VON COMPUTER UND TACHO-SENSOR

- 5.1 Der Tacho-Sensor für Hometrainer ist kompatibel mit WIN-Tech ES- und WIN-Tech HR 2007-Radcomputern. Vor dem ersten Einsatz müssen Computer und Tacho-Sensor initialisiert werden; eine detaillierte Anleitung steht in der Bedienungsanleitung Ihres Computers.
- 5.2 Nach einmalig durchgeführter Initialisierung wird der für den Hometrainer-Einsatz reservierte Rad-Typ (BK H) mit der linken Taste ausgewählt und mit der rechten Taste bestätigt.

- 5.3 Dann wird eingestellt, ob Rad 1 oder Rad 2 auf dem Hometrainer eingesetzt wird. Die Auswahl erfolgt mit der linken Taste, bestätigt wird mit der rechten Taste.

- 5.4 Geschwindigkeit (0,0) und Trittfrequenz (0) blinken. Hinterrad in Schwung bringen, bis die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt wird (bei Trittfrequenzmessung: gleiche Vorgehensweise mit der Kurbel). Mit der rechten Taste bestätigen, sobald Geschwindigkeit und Trittfrequenz korrekt angezeigt werden.
- Ist der Tacho-Sensor für Hometrainer einmal initialisiert, wird er vom WIN-Tech-Radcomputer bei jedem Einsatz automatisch erkannt. Weitere Einstellungen sind nicht nötig.

6. PFLEGE

- Ausschliesslich Batterien vom Typ CR2032 verwenden (Computer und Tacho-Sensoren).
- Bei jedem Batteriewechsel werden sämtliche gespeicherten Daten (Gesamtkilometer, Masseinheiten (m oder km), Radumfang, Uhrzeit) zurück gesetzt. Zudem muss nach jedem Batteriewechsel eine erneute Initialisierung durchgeführt werden.
- Lebensdauer der Batterie: 12 bis 24 Monate, je nach Betriebsbedingungen.
- Auch wenn sie gedichtet sind: Elektronik-Bauteile niemals mit einem Hochdruck-Reiniger bearbeiten!
- Zur Pflege keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungsmittel oder Petroleum enthalten.
- Reinigungs-Tipp: Mit klarem Wasser, bei Bedarf auch mit Seifenwasser reinigen und danach mit einem trockenen Lappen abwischen.
- Den Computer niemals starker Sonnenstrahlung aussetzen (etwa im Auto, hinter der Windschutz- oder Heckscheibe).
- Keine Reparaturversuche unternehmen oder Bauteile auseinander nehmen sonst erlischt die Mavic-Garantie.
- Technische Änderungen – auch ohne vorherige Ankündigung – vorbehalten.

5.4 De snelheid (0,0) en de trapfrequentie (0) knipperen. Doe het achterwiel draaien totdat de snelheid weergegeven wordt. (Doe in geval dat u de cadanssensor gebruikt hetzelfde met de trappers totdat de cadans weergegeven wordt). Druk op de rechter knop om te bevestigen.

Eens de hometrainer optie eenmaal digitaal gelinkt werd, zal uw Wintech computer deze automatisch herkennen en de parameters aanpassen.

6. ONDERHOUD

- Batterijvervangend: gebruik enkel batterijen van het type CR2032 (computer en sensors).
- De batterijvervanging van de computer heeft een reset tot gevolg van volgende parameters: totaalafstand, afstandseenheid (M of KM), wielomtrek, uur. Denk eraan computer en sensors digitaal te linken na de batterijvervanging.
- Levensduur van de batterijen: 12 tot 24 maanden afhankelijk van de gebruikintensiteit.
- Alhoewel deze waterdicht zijn wordt het afgeraden de elektronische componenten met een hogedrukspuit schoon te maken.
- Ook al zijn de componenten bestand tegen oplosmiddelen en petroleum producten, het gebruik van dit type reinigingsmiddelen wordt afgeraden.
- Tip : Gebruik lauw water, eventueel met een beetje detergent, en veeg de componenten vervolgens af met een droge doek.
- Stel de computer niet langdurig bloot aan direct zonlicht (achter de ruit van een wagen bijvoorbeeld) wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Demonteer in géén geval een van de componenten, hierbij vervalt de garantie!
- Fietsen is een sport die enige fysieke conditie vereist en gevaren kan inhouden afhankelijk van het gereden traject. Concentreer u op de weg en het verkeer, veiligheid gaat voor. Draag een helm.
- Eigenschappen, uitzicht en algemene vormgeving, kunnen wijzigen zonder voorafgaande berichtgeving.

pedaleo, haga lo mismo con las bielas). Cuando aparezcan la velocidad y la cadencia, confirme pulsando el botón derecho.

Una vez haya sincronizado el sensor para rodillos, su ciclómetro Wintech le reconocerá automáticamente cada vez que lo utilice, y utilizará automáticamente los parámetros correctos.

6. MANTENIMIENTO

- Sustitución de las pilas: utilice exclusivamente pilas del tipo CR2032 (ciclómetro y sensores).
- La sustitución de la pila del ciclómetro conlleva la puesta a cero de los siguientes parámetros: cuentakilómetros parcial, unidad de medida (M o KM), perímetro de la rueda y hora. Tras cada cambio de pila, tendrá que volver a efectuar la operación de sincronización.
- Vida útil de las pilas: de 12 a 24 meses, según la utilización.
- Aunque sean estancos, está totalmente desaconsejado utilizar mangueras de alta presión para la limpieza de los sistemas electrónicos.
- Si bien aguantan disolventes y derivados del petróleo, desaconsejamos el empleo de estos productos para el mantenimiento de los diferentes componentes.
- Consejo: utilice agua templada, eventualmente con jabón, y aclare posteriormente con un trapo seco.
- No deje el ciclómetro expuesto al sol (por ejemplo, tras el cristal de un automóvil) cuando no esté utilizándolo.
- No desmonte ningún componente, perderá la garantía.
- El ciclismo es un deporte que puede exigir una actividad física intensa y presentar riesgos variables según los itinerarios y el medio en el que se realiza. No olvide estar atento al camino y a la circulación. Lleve siempre el casco puesto.
- Las características, la forma y la presentación general están sujetas a modificaciones sin aviso previo.

Dopo ogni cambio di batteria, **è tassativamente obbligatorio procedere alla manovra di appaiamento** (vedere il punto 5).

Durata della batteria: da 12 a 24 mesi a seconda dell'uso.

3. INSTALLAZIONE DEL SENSORE

- 3.1. Posizionare il sensore sulla bicicletta, su uno o l'altro dei foderi obliqui, sensore rivolto verso il basso, il più vicino possibile al cerchio.
- 3.2. Chiudere l'elastico affinché il sensore sia ben collocato sul telaio. Attenzione a che l'elastico non vada ad ostacolare la rotazione dei raggi.

4. INSTALLAZIONE DEL MAGNETE

Posizionare il magnete su un raggio della ruota, nello stesso lato del sensore. Il magnete dovrà essere orientato sul lato esterno della ruota.

Regolare la posizione del supporto magnete per far sì che il centro del magnete passi **in corrispondenza dell'uno o dell'altro dei riferimenti** (freccie) del sensore. La distanza tra il magnete e il sensore dovrà essere contenuta tra 5 e 10 mm.

Attenzione : se utilizzate una ruota con raggi extra piatti dovrete preventivamente rimuovere le battute del supporto magnete.

5. APPAIAMENTO DIGITALE TRA COMPUTER E SENSORI

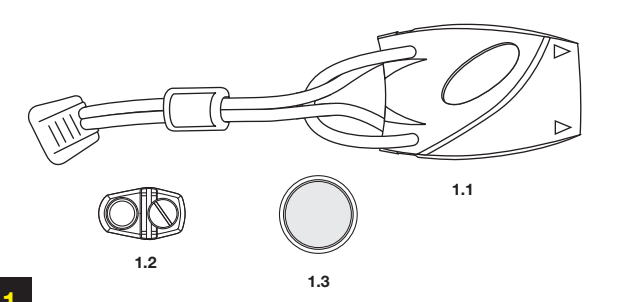
- 5.1 Il vostro sensore Home-Trainer è compatibile con i computer Wintech ES e Wintech HR 2007. Per appaiare il computer seguite le istruzioni dettagliate nelle avvertenze del vostro computer.
- 5.2 All'avvio della manovra di appaiamento selezionare il numero di bicicletta riservata all'home-trainer (BK H) con il pulsante sinistro, quindi convalidare con il pulsante destro.
- 5.3 In seguito precisare se utilizate il sensore Home-Trainer utilizzando la bicicletta 1 o 2. Modificare con il pulsante sinistro e convalidare con il pulsante destro.
- 5.4 La velocità (0,0) e la cadenza di pedata (0) lampeggiano. Ruotare la ruota posteriore sino a che la velocità venga visualizzata (in caso uso dell'opzione

cadenza di pedalata fare lo stesso con le manovelle). Quando la velocità e la cadenza vengono visualizzate convalidare tramite la pressione sul pulsante destro.

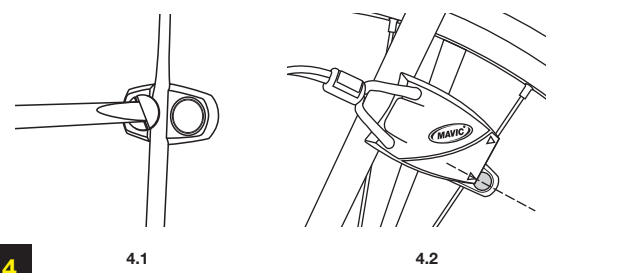
Una volta appaiato il sensore Home-Trainer il vostro computer Wintech lo riconoscerà immediatamente ad ogni riutilizzazione e riporterà automaticamente i dati appropriati.

6. MANUTENZIONE

- Sostituzione delle batterie: utilizzare esclusivamente delle batterie tipo CR2032 (computer e sensori).
- La sostituzione della batteria del computer comporta l'azzeramento dei seguenti parametri: odometro, unità di misura selezionata (M o KM), circonferenza della ruota, orologio. Dopo ogni sostituzione della batteria provvedere nuovamente alla procedura di appaiamento.
- Autonomia prevista delle batterie: da 12 a 24 mesi in funzione dell'utilizzo.
- Nonostante il vano batteria sia impermeabile, è sconsigliato sottoporre il sistema elettronico a qualsivoglia getto d'acqua ad alta pressione.
- Nonostante lo strumento possa sopportare solventi e prodotti petroliferi, è sconsigliato utilizzare questa categoria di prodotti per la manutenzione dei diversi componenti.
- Consiglio: utilizzare dell'acqua tiepida, eventualmente saponata, e asciugare in seguito con un panno asciutto.
- Non lasciare il computer esposto in pieno sole (sull'auto dietro un parabrezza, ad esempio) quando non utilizzato.
- Non smontare alcun componente, in caso contrario la garanzia decadrà automaticamente.
- La pratica del ciclismo può richiedere un'attività fisica intensa e presentare dei rischi ambientali variabili a seconda degli itinerari. Non dimenticare di mantenere un'alta vigilanza sulla strada e sulla circolazione. Indossate un casco.
- Le caratteristiche, la forma e la presentazione generale sono soggette a modifiche senza preavviso.



1



4

Mavic-teamet har lagt all sin passion, erfarenhet och kompetens i utformningen av din cykeldator. Den kommer att hjälpa dig att förbättra dina prestationer. Vi tackar dig för visat förtroende. Din hastighetsgivare är utrustad med ett flexibelt fästsystem som gör den avtagbar. Använd den endast med trainer. Den skall EJ användas på vägen. Sensorn är ett tillbehör och fungerar endast tillsammans med Wintech system.

1. BESKRIVNING

- 1.1 Avtagbar hastighetsgivare
- 1.2 Hjulmagnet
- 1.3 CR2032-batteri

2. BYTA BATTERIER

Spänningskälla: 1 CR2032-batteri. Endast denna typ av batteri får användas. Gör på följande sätt för att sätta i batterierna: 2.1 Ta bort batteriluckan genom att vrida den ett kvarts varv motsols. Du kan ta hjälp av ett mynt eller ett batteri. 2.2 För in batteriet i facket med plussidan uppåt. 2.3 Sätt tillbaka batteriluckan och stäng den genom att vrida ett kvarts varv medsols. Använd ej för mycket kraft, detta kan skada enheten. Kontrollera luckans tätningsslist varje gång du byter batteri. Byt ut batteriluckan om den är skadad. Genomför alltid dessa moment i en torr miljö. Det är rekommenderat att initiera systemet varje gång du har bytt batteri (se punkt 5).

Mavic on asettanut koko ammatitaitonsa ja kokemuksensa tämän mittarin suunnitteluun ja valmistukseen. Se toimii suurena apuna Sinulle suorituksiesi parantamisessa. Haluamme kiittää sinua Mavic-tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Sensori on varustettu joustavalla kiinnitysmekanismeilla, jotka tekee siitä helposti siirrettävän. Käytä sitä ainoastaan kotiharjoituslaitteen kanssa. Sitä ei tule koskaan käyttää normaalisti maantiepyöräilyssä. Sensori on lisävaruste ja on yhteensopiva ainoastaan Wintech-järjestelmän kanssa.

1. OSAT

- 1.1 Irrotettava nopeus sensori
- 1.2 Pyörän magneetti
- 1.3 kpl CR2032-paristo

2. PARISTOJEN ASENTAMINEN

Virransyöttö: 1 kpl CR2032-paristo. Käytä vain yllämainittua paristotyyppiä. Paristojen asentaminen: 2.1 Avaa paristokotelon kansi kääntämällä sitä neljänneskierron vastapäivään esim. paristolla tai kolikolla. 2.2 Aseta paristo koteloon + -merkitty puoli ylöspäin. 2.3 Aseta paristokotelon kansi paikalleen ja sulje se kiertämällä sitä neljännes kierron myötäpäivään. Älä käytä tarpeetonta voimaa, joka saattaa vaurioittaa laitetta. Tarkasta paristokotelon kunnossoluija aina pariston vaihdun yhteydessä. Korvaa kansi uudella jos tiiviste on vaurioitunut.

Mavic teamet har lagt alt sin passion, erfaring og evner, I design og production af din Computer. Den vil blive en vigtig hjælp til at forbedre din ydelse. Vi takker for din tillid til Mavic produkter. Sensoren er udstyret med et fleksibelt monteringsystem gor det flytbart. Brug den kun på hjemmetræneren. Den må aldrig blive brugt på vejen. Sensoren er en option og er kun kompatibel med Wintech systemet.

1. BESKRIVELSE

- 1.1 Flytbar hastighedssensor
- 1.2 Hjul magnet magnet
- 1.3 CR2032 batteri

2. BATTERI INSTALLATION

Energi kilde: Et CR2032 batteri. Brug kun denne type batteri. Installation af batteri: 2.1 Fjern Batteridækslet ved at bruge en mønt og dreje det en kvart omgang mod uret. 2.2 Læg batteriet ind i åbningen, vend + siden op. 2.3 Put batteridækslet på igen og drej det på plads, ved at dreje det en kvart omgang med uret. Brug ikke unødigt kraft, da dette vil beskadige enheden. Kontroller tilstanden af pakningen på batteridækslet hver gang du skifter batteri. Udsdskift batteridækslet hvis pakningen er beskadiget. Foretag altid batteriskift på et tørt sted. Hver gang du skifter batteri, skal enheden synkroniseres. (se punkt 5). Batteri levetid: 12 til 24 måneder afhængigt af brug.

Zespół Mavic dokonył wszelkich starań, całe swoje doświadczenie i kompetencje wdrożyć w projekt i produkcję licznika. Licznik umożliwi lepsze kontrolowanie osiągnięć. Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Twój czujnik do trenażera posiada bardzo łatwy system mocowania za pomocą elastycznego zacisku. Czujnik ten jest on używany wyłącznie do Home-Trainer i w żadnym wypadku nie może być używany do jazdy na szosie. Twój czujnik trenażera posiada system kompatybilny wyłącznie z komputerkiem Wintech.

1. OPIS

- 1.1 Czujnik prędkości z systemem mocowania
- 1.2 Magnes na koło
- 1.3 Bateria CR2032

2. INSTALACJA BATERII

Zasilanie: 1 bateria CR2032 Należy stosować tylko ten typ baterii. Instalacja baterii: 2.1 Zdjąć pokrywkę baterii obracając ją o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, używając monety. 2.2 Włożyć baterię na miejsce, stroną + skierowaną do góry. 2.3 Złożyć pokrywkę baterii obracając ją o 1/4 obrotu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Uważaj, aby nie przekręcać pokrywki baterii zbyt mocno. Sprawdzić stan uszczelki pokrywki baterii przy każdej wymianie baterii. Wymienić pokrywkę baterii w przypadku uszkodzenia uszczelki. Zawsze wykonywać czynności w suchym miejscu.

Mavic tým věnoval veškeré zkušenosti a kompetence pro vývoj a výrobu cyklocomputerů pro vás. Či výrobku je u vás optimalní přehled rozvoje vaší výkonnosti. Děkujeme za vaši důvěru. Tacho –Sensor (snímač pro trenažer) se lehce a rychle upne i sundá. Je určen pouze pro použití na trenažeru, ne pro jízdu na silnici nebo v terénu ! Jako speciální doplněk je určen pro kombinaci s computerem WIN-TECH.

1. OBSAH BALENÍ

- 1.1 Tacho-Sensor (snímač) s rychlopínáčem
- 1.2 Magnet na paprsky
- 1.3 Baterie (Typ CR2032)

2. VLOŽENÍ BATERIE

Zdroj energie : 1 Baterie (Typ CR 2032) Použít pouze uvedeny typ baterie ! Vložení Baterie: 2.1 Pomocí mince otevřeme víčko baterie pootočením o čtvrt otáčky po směru hodinových ručiček. 2.2 Baterii vložíme tak, aby (+) byl na vrchu baterie. 2.3 Víčko baterie uzavřeme pootočením o čtvrt otáčky zpět. Stačí použít jen malé síly, aby bylo víčko v rovině s obalem. Při každé výměně baterie zkontrolujeme zda je těsnění dostatečně funkční. V případě, že je víčko či těsnění poškozené, je nutné jej vyměnit. Výměnu provádíme vždy v suchém prostředí.

ウィンテックの設計および製造には、マヴィックチームの情熱、経験、テクノロジーのすべてが注ぎ込まれています。この製品は貴方がパフォーマンスを向上する上で重要なサポートとなるでしょう。マヴィック製品をご信頼頂き、有難う御座います。このセンサーはゴムのストラップにより、取り外しが可能です。これはホームトレーナーでのみご使用下さい。路上走行には絶対に使用しないで下さい。このセンサーはオプション部品で、ウィンテックコンピューターにのみ互換性を備えています。

1. パッケージの内容

- 1.1 取り外し可能なスピードセンサー
- 1.2 ホイールマグネット
- 1.3 CR2032 バッテリー

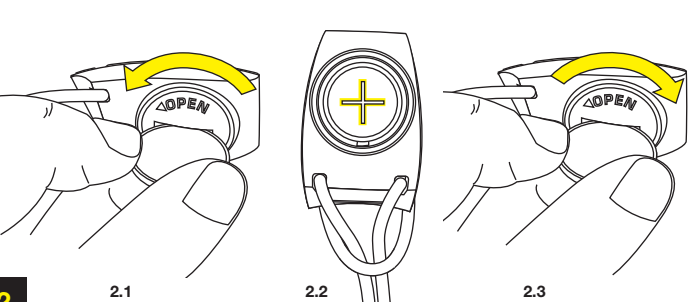
2. バッテリーの取り付け

電源: CR2032バッテリー 1個 指定タイプ以外のバッテリーは使用できません。

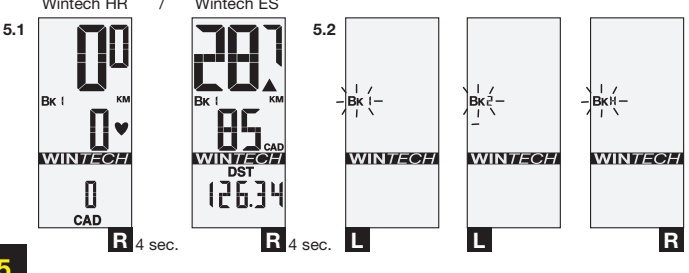
バッテリーの取り付け:

2.1 コインを使用して、反時計回りに1/4回転させ、バッテリーを取り外します。 2.2 +極の面を上にして、収納部にバッテリーをはめ込みます。 2.3 バッテリーカバーを時計回りに1/4回転させて閉じます。締めすぎないようにご注意ください。カバーが破損する恐れがあります。 バッテリー交換の際は毎回、バッテリーカバーのシールの状態をチェックして

日本語



2



5

Var gång du byter batteri **måste** du göra en ny initiering av systemet (se punkt 5). Batteriets livslängd: mellan 12 och 24 månader beroende på användning.

3. MONTERING AV SENSOR

3.1 Placera sensorn på övre bakgaffelröret så nära fölgen som möjligt. Den ska peka framåt/nedåt. 3.2 Dra åt fästsnöret så att sensorn sitter säkert på röret. Se till att tdet elastiska snöret EJ kan komma in i hjulet och fastna i ekrarna.

4. MONTERA MAGNETEN

Placera magneten på en av ekrarna på samma sida av hjulet som sensorn. Magnetens ska vara vänd utåt mot sensorn. Justera positionen av magneten så att dess mitt passerar **framför** en av **de två markeringarna** (pil) på sensorn. Avståndet mellan magnet och sensor måste vara mellan 5 och 10 mm. Viktigt: om du använder magneten på ett hjul med platta ekrar skall de två spåren i magnetfästet skäras bort.

5. DIGITAL PARNING AV DATOR OCH SENSOR

5.1 Din trainer-sensor är kompatibel med Wintech ES och Wintech HR 2007. För att para den med din dator, följ instruktionerna som följer med datorn. 5.2 När du startat ihop-parningen använder du vänster knapp för att välja det reserverade cykelnumret för trainer (BK H), bekräfta med höger knapp. 5.3 I nästa steg, välj med vilken cykel du använder trainer-sensorn med (cykel 1 eller 2). Använd vänster knapp för att välja cykel och bekräfta med höger knapp.

Suorita yllämainitut toimenpiteet aina kuivassa tilassa. Suosittelemme mittarin ja sensorin yhteensovittamista aina paristojen vaihdon jälkeen (ks. kohta 5). Jokaisen pariston vaihdon jälkeen on välttämätöntä suorittaa laitteiston yhteensovittaminen (katso kohta 5). Pariston kestoikä: 12 - 24 kk käytöstä riippuen.

3. SENSORIN ASENNUS

3.1 Aseta sensori alaspäin osoittaen pyöräsi toiseen haarukkaputkeen niin lähelle vannetta kuin mahdollista. 3.2 Kun olet saanut sensorin asetettua oikein paikalleen kiristä joustava kiinnitysnauha. Varmista, ettei kiinnitysnauha pääse osumaan pyörän pinnoihin.

4. MAGNEETIN ASENNUS

Kiinnitä magneetti pyörän pinnaan samalle puolelle kuin sensori. Magneetin tulee osoittaa vanteesta ulospäin. Säädä magneetin asento niin, että magneetin keskikohta kulkee **toisen sensorin merkeistä** (nuolen) edestä. Sensorin ja magneetin väli tulee olla 5 – 10 mm. Huom! Jos käytät vannetta jossa on erityisen matalaprofiliset pinnat on sinun ensin poistettava ulokkeet magneetin jalustasta.

5. MITTARIN JA SENSORIN DIGITAALINEN YHTEENSOVITTAMINEN

5.1 Kotiharjoituslaitteen sensori on yhteensopiva Wintech ES ja Wintech HR 2007 mittareiden kanssa. Yhteensovita laitteet seuraamalla mittarin mukana toimitettuja ohjeita. 5.2 Kun olet aloittanut yhteensovittamisen, käytä vasenta painiketta valitaksesi kotiharjoituslaitteelle varatun numeron (BK H), hyväksy se sitten oikealla painikkeella.

3. MONTERING AF SENSOR

3.1 Placer sensor pegende ned af på et af cyklen's bagstæg. Så tæt som muligt på følgen. 3.2 Spænd elastikken så du sikrer at sensoren sidder korrekt på rammen. Du skal også sikre at elastikken ikke kan blive fanget i egerne.

4. MONTERING AF MAGNET

Placer magneten på en af egerne i samme side som sensoren. Magnetens skal pege ud fra hjulet. Juster positionen af magneten så magnetens centrum passerer foran et af mærkerne (pillene) på sensoren. Afstanden mellem magnet og sensor skal være mellem 5mm. Og 10mm. OBS: Hvis du bruger et hjul med ekstra flade eger skal du skære sporet i magneten fri.

5. DIGITAL SYNKRONISERING AF COMPUTER OG SENSORER.

5.1 Din hjemmetrænersensor er kompatibel med Wintech ES og Wintech HR 2007. For at synkronisere den med din computer følg instruktionerne der fulgte computeren. 5.2 Når du har begyndt synkroniseringssekvensen, brug den venstre knap til at vælge cykelnummeret, der er reserveret til en hjemmetræner (BK H), bekræft indstillingen med den højre knap. 5.3 Dernæst skal du kode om hjemmetrænersensoren bruges på cykelnummer 1 eller cykelnummer 2. Brug den venstre knap til at indstille og bekræft med den højre knap. 5.4 Hastigheden (00) og kadencen (0) blinker. Drej baghjulet indtil hastigheden bliver vist i displayet (hvis du bruger kadencesensor skal du også dreje kranken). Når både hastighed og kadence bliver vist bekræft med den højre knap.

Po każdej wymianie baterii należy obowiązkowo przeprowadzić procedurę ustawienia parametów licznika (patrz punkt 5). Trwałość baterii: 12 do 24 miesięcy, zależnie od stosowania.

3. INSTALCJA CZUJNIKA

3.1 Umieścić czujnik trenażera na tylnym widelcu ramy, jak najbliżzej obrotcy. 3.2 Zaciągnąć dobrze elastyczne mocowanie na tylnym widelcu ramy. Należy zwrócić uwagę, aby elastyczna końcówka mocowania czujnika nie dostała się w szprychy.

4. INSTALACJA MAGNESU

Zamontować magnes na szprychę koła, po tej samej stronie co czujnik. Magnes musi obracać się po zewnętrznej stronie koła. Ustawić pozycję wspornika magnesu tak, aby magnes przechodził centralnie naprzeciw czujnika. Odległość pomiędzy magnesem, a czujnikiem nie powinna przekraczać 5 do 10 mm. Uwaga : przy stosowaniu kół ze szprychami płaskimi należy po zamontowaniu magnesu obciąć końcówkę zacisku.

5. USTAWIANIE NUMERYCZNE KOMPUTERKA I CZUJNIKA

5.1 Twój czujnik Home-Trainer jest kompatybilny z komputerkami Wintech ES i Wintech HR 2007. Aby ustawić go z komputerkiem należy zapoznać się z instrukcją komputera. 5.2 Przy pierwszym ustawieniu należy wybrać lewym przyciskiem numer roweru przewidziany do home-trainer (BK H) i zatwierdzić prawym przyciskiem. 5.3 Specyzować następnie, czy używasz czujnika Home-Trainer w rowerze 1 czy w rowerze 2. Wybrać rower za pomocą lewego przycisku i zatwierdzić wciskając prawy przycisk.

Při výměně baterie je nutné provést vždy novou synchronizaci (viz bod 5). Životnost baterie : 12- 24 měsíců, podle používání.

3. MONTÁŽ TACHO-SENSORU

3.1 Tacho-Sensor umístíte ze spodní strany na jednu vzpěru zadní vidlice rámu. Sensor umístíte co nejlíže k ráfku. 3.2 Gumovou objímku napneme, aby sensor spolehlivě držel na vidlici. Očko gumové objímky umístíte tak, aby nezachytávalo o paprsky kola.

4. MONTÁŽ MAGNETU

Magnet umístíte na jeden z paprsků kola na stejnou stranu, kde je uchycený sensor na vidlici. Magnet umístíte na venkovní stranu vpletu. Magnet umístíte tak, aby jeho střed procházel **jednou ze dvou rysek na sensoru**. Vzdálenost mezi magnetem a sensorem může být 5-10 mm. Pozor: V případě, že paprsky jsou ploché, je nutné odломit nebo odřízknout plastové výběžky v magnetu. Ty slouží pro upnutí na kulaté klasické paprsky.

5. SYNCHRONIZACE COMPUTERU S TACHO-SENSOREM

5.1 Tacho-sensor pro trenažer je kompatibilní s Wintech ES a Wintech HR 2007 computerem. Při prvním použití je nutné provést vždy synchronizaci computeru a sensoru podle návodu, který je přiložen ke computeru. 5.2 Provedená synchronizace platí pro daný typ kola (BK H). Při opakovaném použití zvolíte funkci levmým tlačítkem a pravým potvrdíte. 5.3 Zde je možnost volby mezi 1 a 2 kolem. Volba se provede levým tlačítkem a pravým se potvrdí. 5.4 Rychlost (0,0) a kadence (0) blikají. Roztočíte zadní kolo tak, až se objeví aktuální rychlost (při měření kadence roztočíte kliky převodníku).

下さい。シールが破損している場合は、バッテリーカバーを交換して下さい。以上の作業は必ず乾いた場所で行して下さい。 バッテリー交換の後は毎回、符号作業を行う必要があります (手順5を参照)。 バッテリー寿命:1年～2年 (使用状況によって異なります)

3. センサーの取り付け

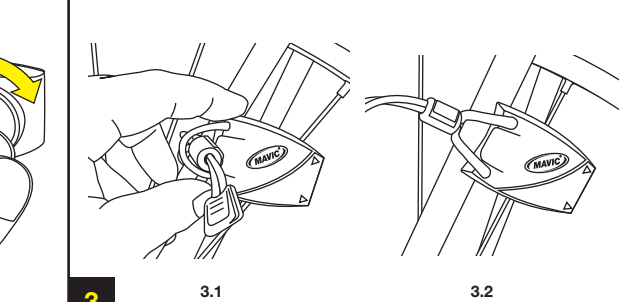
3.1 自転車のシートステーの片側の、できるだけリムの近くにセンサーを下向きに取り付けます。 3.2 センサーがフレームの正しい位置に来よう、ゴムのストラップを締めます。ストラップがスポークに絡まない様注意して下さい。

4. マグネットの取り付け

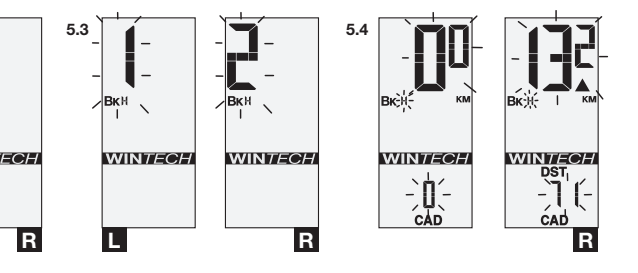
センサーと同じ側のスポークにマグネットを取り付けます。マグネットはホイールの外側に向けて下さい。 マグネットはセンサーに有る2つの矢印のどちらか1つの前を通過し、その間隔は5mm以下になるよう取り付けます。 注意: フラットスポークに使用する場合は、最初にマグネットの取り付け部のツメをカットして下さい。

5. コンピューターとセンサーの符合

5.1 このホームトレーナーセンサーは、ウィンテックES 2007 およびウィンテックHR 2007と互換性があります。これらのコンピューターとの符号作業を行うには、コンピューターのマニュアルに記載された手順に従って下さい。 5.2 符号作業を開始したら、左ボタンを押して、ホームトレーナーの自転車番号 (BK H)を選択し、右ボタンを押して確定します。



3



5.4 Hastigheten (00) och pedal-kadensen (0) blinkar. Snurra bakhjulet tills hastigheten visas (om du använder tillvalet pedal-kadens snyrra sedan på vevarna). När både hastighet och kadens visas, tryck på höger knapp för att bekräfta.

När du parat din trainer-sensor med cykeldatorn kommer din Wintech dator att känna igen var gång den användsDatorn kommer att använda inställningarna du gjort första gången.

6. UNDERHÅLL

- Byte av batterier: använd endast CR2032 batterier (för dator och sensorer).
- Byte av batteri i datorn sätter följande parametrar till noll: odometer, måtenhet (M or KM), hjulomkrets och tid. Kom ihåg att utföra initieringen var gång ett batteri byts.
- Batteriernas livslängd: 12 till 24 månader beroende på användning.
- Även om enheterna är vattentäta, undvik att utsätta dem för stark vattenstråle (exempelvis högttryckspolning).
- Även om de står emot lösningsmedel och oljeprodukter, undvik att utsätta dem för kontakt med dessa produkter.
- Tips: använd fingervarmt vatten, med tvål om nödvändigt, och torka sedan torrt med en torr tassa.
- Lämna inte datorn i direct solljus (exempelvis i rutan på en bil) när den inte används.
- Enheterna får ej tas isär, I detta fall upphör all garanti att gälla.
- Cykling är en sport som kan innebära stor fysisk ansträngning och medföra olika risker beroende på vald runda och miljö. Använd ditt sunda förnuft och håll ett öga på trafiken. Kom ihåg att använda hjälm.
- Produktens utseende och funktion kan modifieras utan förvarning.

5.3 Osoita seuraavaksi käytätkö kotiharjoituslaitteen sensoria bike 1 tai bike 2 asetuksessa. Valitse toiminto vasemmalla painikkeella ja hyväksy se oikealla painikkeella.

5.4 Nopeus- (00) ja kampiierrosnäyttö (0) vilkkuvat. Pyöritä takapyörää kunnes nopeus tulee näyttöön (jos käytät kampiierrosnäyttöä, pyöritä poljinkampia myös). Kun nopeus- ja kampiierrokset ovat näytöllä, valitse toiminto oikealla painikkeella.

Kun olet yhteensovittanut kotiharjoituslaitteen sensorin, Wintech-mittari tunnistaa sen joka kerta kun käytät sitä ja löytää asianmukaiset asetukset tietokannastaan.

6. HUOLTO

- Pariston vaihto: käytä ainoastaan CR2032 paristojaly (mittarissa ja sensorissa).
- Mittarin pariston vaihtaminen nollaa automaattisesti seuraavat toiminnot: matkamittari, mittayksikkö (M tai KM), pyöränkehän mitta, aika. Muista toistaa yhteensovittamisen jokaisen pariston vaihdon jälkeen.
- Pariston käyttöikä: 12 - 24 kuukautta käytöstä riippuen.
- Vaikka elektroniset järjestelmät ovat vesitiiviitä, vältä niiden joutumista alttiiksi voimakkaalle painevedelle.
- Vältä öljy- ja liuotinpohjaisten aineiden käyttöä mittarin ja sen osien huollossa, vaikka sen rakenne onkin suunniteltu kestävään ko. aineet.
- Viuhe: käytä puhdistukseen haaleaa vettä sekä tarvittaessa saippuaa ja kuivaa lopuksi pehmeällä kankaalla.
- Älä jätä mittaria alttiiksi suoraale auringon valolle (esim.auton kojelau- dalle) kun se ei ole käytössä.
- Älä avaa/pura mitään laitteiston osia. Se johtaa takuun raukeamiseen.
- Tuotteen ominaisuudet, muotoilu ja yleinen esittäminen voivat muuttua ilman eri ilmoituksia.

6. VEDLIGEHOOLD

- Batteriskift: brug kun CR2032 batterier (til computer og sensorer).
- Ved skift af computerbatterier nulstilles følgende parameter automatisk: kilometertællere, måleenhed (M eller KM), Hjulomkreds, ur. Husk at gentage synkroniseringen hver gang du skifter batteri.
- Batterilevetid: 12 til 24 måneder afhængigt af brug.
- Selv om de elektroniske systemer er vandtætte, skal det undgås at udsætte dem for højtrykssrens.
- Selv om de kan modstå olie og opløsningsprodukter undgå at bruge disse til vedligehold.
- Tip: Brug lukket vand med lidt sæbe hvis nødvendigt og tør efter med en ren og tør klud.
- Efterlad ikke computeren udsat for direkte sollys (f.eks. bag en bilrude) når den ikke er i brug.
- Adskill ikke nogen af komponenterne da dette vil medføre at garantien bortfalder.
- Cykling er en sport der kan kræve intens fysisk aktivitet og udsætter en for varierende risikoer afhængigt af ruter og omgivelser. Brug altid din "vej" forstand og hold øje med trafikken.
- Brug altid din hjelm.
- Produktkarakterstik, form og generel præsentation kan ændres uden varsel.

6. KONSERWACJA • Wymiana baterii : używać wyłącznie baterii typu CR2032 (komputerek i czujniki). • Wymiana baterii komputerka spowoduje wyzerowanie następujących parametrów : dystansu , jednostka pomiaru (M. lub KM), obwód koła, godzina. Po każdej wymianie baterii należy pamiętać, aby przeprowadzić procedurę ustawiania. • Trwałość baterii: 12 do 24 miesięcy zależnie od użytkowania. • Aby zapewnić dobrą szczelność i żeby nie uszkodzić systemu elektronicznego należy chronić komputerek przed uderzeniami i upadkami. • Nie należy używać do konserwacji rozpuszczalników i produktów natłowych, również do innych komponentów. • Porada: do czyszczenia należy używać letniej wody, może być z płynem, następnie opłukać i wytrzeć suchą szmatką. • Nie pozostawiać komputerka na słońcu (np. za szybą samochodu) kiedy jest nie używany. • Nie demontować żadnej części, aby nie utracić gwarancji. • Jazda na rowerze jest sportem , który może wymagać intensywnej aktywności fizycznej i psychicznej, oraz stwarzać różne ryzyko zależnie od drogi i otoczenia. Nie należy zapominać o baczny zwracaniu uwagi na drogę i ruch dla zapewnienia sobie bezpieczeństwa. Podczas jazdy należy mieć na głowie kask rowerowy.

6. KONSERWACJA

- Wymiana baterii : używać wyłącznie baterii typu CR2032 (komputerek i czujniki).
- Wymiana baterii komputerka spowoduje wyzerowanie następujących parametrów : dystansu , jednostka pomiaru (M. lub KM), obwód koła, godzina. Po każdej wymianie baterii należy pamiętać, aby przeprowadzić procedurę ustawiania.
- Trwałość baterii: 12 do 24 miesięcy zależnie od użytkowania.
- Aby zapewnić dobrą szczelność i żeby nie uszkodzić systemu elektronicznego należy chronić komputerek przed uderzeniami i upadkami.
- Nie należy używać do konserwacji rozpuszczalników i produktów natłowych, również do innych komponentów.
- Porada: do czyszczenia należy używać letniej wody, może być z płynem, następnie opłukać i wytrzeć suchą szmatką.
- Nie pozostawiać komputerka na słońcu (np. za szybą samochodu) kiedy jest nie używany.
- Nie demontować żadnej części, aby nie utracić gwarancji.
- Jazda na rowerze jest sportem , który może wymagać intensywnej aktywności fizycznej i psychicznej, oraz stwarzać różne ryzyko zależnie od drogi i otoczenia. Nie należy zapominać o baczny zwracaniu uwagi na drogę i ruch dla zapewnienia sobie bezpieczeństwa. Podczas jazdy należy mieć na głowie kask rowerowy.

Pravým tlačítkem potvrdíme jakmile se objeví aktuální rychlost a kadence na displeji. U Tacho-sensoru pro trenažéry stačí jedna synchronizace. Při opakovaném použití se computer se sensorem automaticky synchronizuje. Další synchronizace není nutná.

6. ÚDRŽBA

- Striktně používat pouze baterie typu CR2032 (jak u computeru, tak u sensoru).
- Při každé výměně baterií dojde ke ztrátě dat. Je nutné vše znovu nastavit. Zároveň je nutné vždy provést novou synchronizaci.
- Životnost baterie : 12 –24 měsíců, podle rozsahu používání.
- I když jsou baterie utěsněné, vyvarujte se styku přístroje s tlakovou vodou !
- Pro čištění se vyvarujte čisticích prostředků,ředidel či petroleje !
- Typ pro čištění: čistá voda popřípadě mýdlová voda. Rychle otřete suchým hadrem.
- Computer nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření v uzavřeném prostoru (za oknem auta a pod.)
- Neprovádějte žádné samostatné pokusy o opravu přístroje. Nepoužívejte žádné jiné díly. Držte se striktně záručních podmínek Mavicu. Neprovádějte žádné technické změny.

ウィンテックの設計および製造には、マヴィックチームの情熱、経験、テクノロジーのすべてが注ぎ込まれています。この製品は貴方がパフォーマンスを向上する上で重要なサポートとなるでしょう。マヴィック製品をご信頼頂き、有難う御座います。このセンサーはゴムのストラップにより、取り外しが可能です。これはホームトレーナーでのみご使用下さい。路上走行には絶対に使用しないで下さい。このセンサーはオプション部品で、ウィンテックコンピューターにのみ互換性を備えています。

5.3 次に、ホームトレーナーを1台目と2台目の自転車のどちらで使用しているかを指定します。変更する場合は左ボタンを押し、右ボタンを押して確定します。 5.4 スピード (0.0) とペダルクーデンス (0) が点滅します。スピードが表示されるまで、リアホイールを回転させます(ペダルクーデンスオプションを使用している場合は、クランクも回転させます)。スピードとクーデンスの両方が表示されたら、右ボタンを押して確定します。 ホームトレーナーセンサーの符号作業が完了すると、ご使用のたびにウィンテックコンピューターがそれを感じ知し、データベースから適切な設定が選択されます。 6.メンテナンス バッテリー交換: 必ずCR2032をご使用下さい(コンピューターとセンサー) コンピューターのバッテリーを交換すると、オドメーター、距離単位 (MまたはKM)、ホイールの円周長、時刻が自動的に0にリセットされます。交換後は毎回必ず符号作業を行って下さい。 バッテリーの寿命: 12-24ヶ月 (使用状況により異なります。) 防水加工はされておりますが、電子機器に高圧水の使用は避けて下さい。 溶剤や石油製品にも耐えられますがこれらの製品を各種コンポーネントのメンテナンスに使用することは避けて下さい。 推奨: むるま湯、あるいは石鹸と水を使用し乾いた布で拭取して下さい。 使用しない場合にコンピューターを直射日光の下に放置しないで下さい。(車のフロントガラス付近など) コンポーネントの分解は絶対に行わないで下さい。万一、分解を行った場合、保証の対象外となります。 製品の機能、形状、仕様などは予告なしに変更される場合があります。

